

CITOARC 2200 VRD



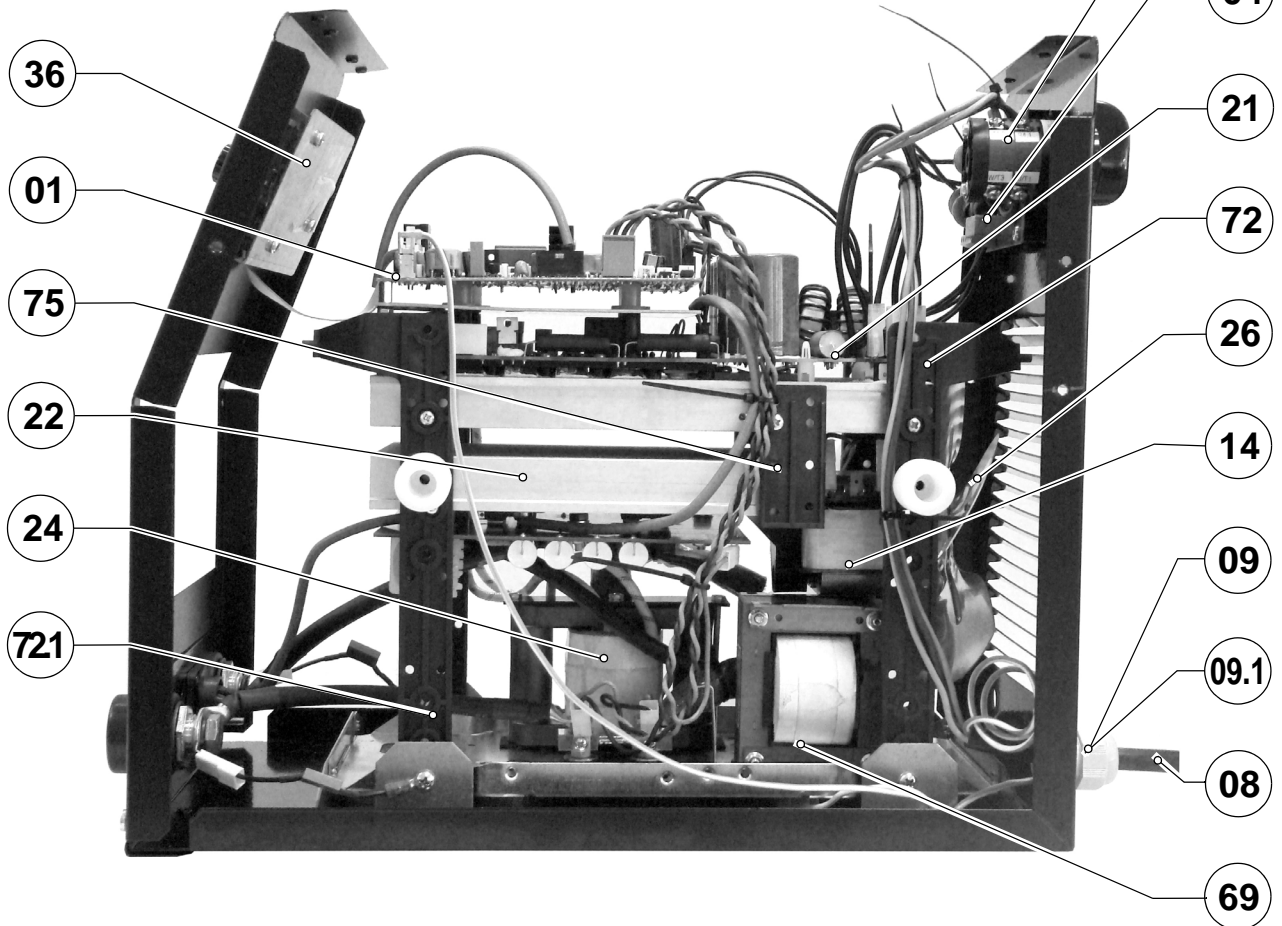
- EN Safety instruction for use and maintenance - Do not destroy this manual
FR Instruction de securite d'emploi et d'entretien - Conserver ce livret d'instructions
ES Instrucciones de seguridad, empleo y mantenimiento - Conservar el presente manual
IT Istruzioni per la sicurezza nell'uso e per la manutenzione - Conservare il presente libretto
DE Betriebs-Wartungs und Sicherheitsanleitung - Das vorliegende Handbuch gut aufbewahren
PT Instruções de segurança de utilização e de manutenção - Conserve este manual
SV Instruktioner för säkerhet, användning och underåll - Spar denna handledning
NL Veiligheidsinstructies voor gebruik en onderhoud - Bewaar deze handleiding
DA Sikkerhedsanvisninger for anvendelse og vedligeholdelse - Ødelæg ikke denne betjeningsvejledning
NO Sikkerhetsmessige oppfordringer for anvendelser og vedlikehold - Ikke destruer denne manualen
FI Käyttöä ja huoltoa koskevat turvallisuusohjeet - Säilytä tämä käyttöohjekirja ehjänä
RO Instrucțiuni privind siguranța în exploatare și întreținerea - Pastrati acest manual
SK Bezpečnostné pokyny pri používaní a pri údržbe - Odložte si tento návod na použitie
CS Bezpečnostní pokyny pro používání a údržbu - Návod na používání si uchovejte
PL Instrukcje bezpieczeństwa podczas obsługi i konserwacji - Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość
RU Руководство по безопасной эксплуатации и техническому обслуживанию

Cat. Nr.: 800035772
Rev.: 00
Date: 30. 04. 2009



www.airliquidewelding.com
Air Liquide Welding - 13, rue d'Epluches - BP 70024 Saint-Ouen L'Aumône





**SPARE PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO / LISTA PEZZI DI RICAMBIO / ERSATZTEILLISTE / PEÇAS SOBRESSELENTES
RESERVELAR / WISSELSTUKKEN / LISTE AF RESERVEDELE / LISTE OVER RESERVEDELER / VARAOSALUETTELO / LISTA PIESE COMPONENTE
ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV / SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ / PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA / LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ / ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**

R.	CODE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPCIÓN	DESCRIZIONE
01	W000236123	CIRCUIT BOARD	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	CIRCUITO ELECTRÓNICO	CIRCUITO ELETTRONICO
04	W000232581	CIRCUIT BOARD	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	CIRCUITO ELECTRÓNICO	CIRCUITO ELETTRONICO
08	W000254572	POWER CABLE	CÂBLE ALIMENTATION	CABLE DE ALIMENTACIÓN	CAVO ALIMENTAZIONE
09	W000352033	CABLE CLAMP	SERRE-FIL	PRENSACABLE	PRESSACAVO
09.1	W000227612	KNOB	ECRU SERRE-CÂBLE	PERILLA	DADO NYLON
12	W000231163	OUTLET CONNECTOR	RACCORD SORTIE	RACOR DE SALIDA	INNESTO DINSE
13	W000352038	KNOB	BOUTON	CAPUCHÓN	MANOPOLA
13.1	W000352077	HOOD	CAPUCHON	PERILLA	CAPPUCCIO
14	W000227830	FAN UNIT	MOTOVENTILATEUR	MOTOR DEL VENTILADOR	MOTOVENTILATORE
21	W000264773	CIRCUIT BOARD	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	CIRCUITO ELECTRÓNICO	CIRCUITO ELETTRONICO
22	W000232572	CIRCUIT BOARD	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	CIRCUITO ELECTRÓNICO	CIRCUITO ELETTRONICO
23	W000231062	SWITCH	COMMUTEUR	CONMUTADOR	COMMUTATORE
24	W000232638	COIL TRANSFORMER	BOBINE TRANSFORMATEUR	BOBINA DEL TRANSFORMADOR	BOBINA TRASFORMATORE
26	W000231390	FAN	VENTILATEUR	VENTILADOR	VENTOLA
36	W000264772	CIRCUIT BOARD	CIRCUIT ÉLECTRONIQUE	CIRCUITO ELECTRÓNICO	CIRCUITO ELETTRONICO
38	W000272999	FRONT FRAME	CHÂSSIS AVANT	MARCO ANTERIOR	CORNICE ANTERIORE
38.1	W000272998	REAR FRAME	CHÂSSIS ARRIÈRE	MARCO POSTERIOR	CORNICE POSTERIORE
40	W000272989	TRANSPARENT PROTECTION	PROTECTION TRANSPARENTE	PROTECTOR TRANSPARENTE	PROTEZIONE TRASPARENTE
51	W000231572	CONNECTOR CABLING	CÂBLAGE CONNECTEUR	CABLEADO CONECTOR	PRESAMS
69	W000233524	CHOKE ASSEMBLY	IMPEDANCE	IMPEDANCIA	INDUTTANZA
72	W000352024	RH MOUNT	SUPPORT DROIT	SOPORTE DERECHO	MONTANTE DESTRO
72.1	W000352023	LH MOUNT	SUPPORT GAUCHE	SOPORTE IZQUIERDO	MONTANTE SINISTRO
75	W000352025	FAN ATTACHMENT	ASSISE DE VENTILATEUR	ASIENTO DEL VENTILADOR	SELLA VENTILATORE

R.	CODE	BESCHREIBUNG	DESCRIÇÃO	BESKRIVNING	BESCHRIJVING
01	W000236123	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG	CIRCUITO ELECTRÓNICO	ELEKTRONISK KRETS	ELEKTRONISCH CIRCUIT
04	W000232581	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG	CIRCUITO ELECTRÓNICO	ELEKTRONISK KRETS	ELEKTRONISCH CIRCUIT
08	W000254572	SPEISEKABEL	CABO ALIMENTAÇÃO	NÄTKABEL	VOEDINGSKABEL
09	W000352033	KABELKLEMME	PORCA NYLON	KABELTÄNG	KNOP NYLON
09.1	W000227612	DREHKNOFF	BLOQUEO DE FIJACIÓN	RATT	BEVESTIGINGSBLOKJE
12	W000231163	AUSGANGANSCHLUSS	UNIÃO DE SAÍDA	KOPPLING	AANSLUITSTUK UITGANG
13	W000352038	DREHKNOFF	BOTÃO	RATT	KNOP
13.1	W000352077	KAPPE	TAMPA	NIPPEL	DOPJE
14	W000227830	MOTORVENTILATOR	VENTILADOR ELÉCTRICO	FLÄKT	MOTORVENTILATOR
21	W000264773	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG	CIRCUITO ELECTRÓNICO	ELEKTRONISK KRETS	ELEKTRONISCH CIRCUIT
22	W000232572	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG	CIRCUITO ELECTRÓNICO	ELEKTRONISK KRETS	ELEKTRONISCH CIRCUIT
23	W000231062	SCHALTER	COMUTADOR	OMKOPPLARE	COMMUTATOR
24	W000232638	SPULE TRANSFORMATOR	BOBINA TRANSFORMADOR	TRANSFORMATORSPOLE	TRANSFORMATORSPOEL
26	W000231390	VENTILATORFLÜGEL	VENTILADOR	FLÄKT	VENTILATOR
36	W000264772	ELEKTRONISCHE SCHALTUNG	CIRCUITO ELECTRÓNICO	ELEKTRONISK KRETS	ELEKTRONISCH CIRCUIT
38	W000272999	VORDERER RAHMEN	PROTEÇÃO TRANSPARENTE	FRONTRAM	DOORZICHTIGE BESCHERMING
38.1	W000272998	HINTERER RAHMEN	CHASSIS DIANTEIRO	BAKRAM	VOORFRAME
40	W000272989	TRANSPARENZSCHUTZ	CHASSIS TRASEIRO	TRANSPARENT SKYDD	ACHTERFRAME
51	W000231572	FERNSTELLER	CONECTOR	FJÄRRKONTAKT	CONNECTOR
69	W000233524	DROSSEL	IMPEDÂNCIA	IMPEDANS	IMPEDANZ
72	W000352024	HALTERUNG RECHTS	SUPORTE DIREITO	HÖGER STÖD	STEUN RECHTS
72.1	W000352023	HALTERUNG LINKS	SUPORTEESQUERDO	VÄNSTER STÖD	STEUN LINKS
75	W000352025	VENTILATORSATTEL	SUPORTE PARA VENTILADOR	FLÄKTANSLUTNING	ASSISE DE VENTILATEUR

**SPARE PARTS / PIÈCES DÉTACHÉES / LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO / LISTA PEZZI DI RICAMBIO / ERSATZTEILLISTE / PEÇAS SOBRESSELENTES
RESERVEDELAR / WISSELSTUKKEN / LISTE AF RESERVEDELE / LISTE OVER RESERVEDELER / VARAOSALUETTELO / LISTA PIESE COMPONENTE
ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV / SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ / PÓTALKATRÉSZEK LISTÁJA / LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ / ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**

R.	CODE	KODBESKRIVELSE	BESKRIVELSE	KOODIKUVAUS	DESCRIBERE
01	W000236123	KREDSLÖBSKORT	KRETS PLATE	PIIRILEVY	CIRCUIT ELECTRONIC
04	W000232581	KREDSLÖBSKORT	KRETS PLATE	PIIRILEVY	CIRCUIT ELECTRONIC
08	W000254572	FORSYNNINGSKABEL	TILKOBINGS KABEL	VIRTAKAAPPELI	CABLU DE ALIMENTARE
09	W000352033	KABELKLEMME	KABELKLEMME	KAAPPELI PURISTIN	PULIȚĂ NYLON
09.1	W000227612	DREJEKNAP	REGULASJON HJUL	SÄÄTÖNUPPI	BLOC DE FIXARE
12	W000231163	UDGANGSTILSLUTNING	UTGANGSKOBLING	LÄHTÖLIITIN	RACORD IEȘIRE
13	W000352038	DREJEKNAP	REGULASJONHJUL	SÄÄTÖNUPPI	BUTON
13.1	W000352077	KAPPE	DEKET	SUOJUS	CAPAC
14	W000227830	MOTORVENTILATOR	VENTILASJON ENHET	PUHALLINYKSIKKÖ	MOTORVENTILATOR
21	W000264773	KREDSLÖBSKORT	KRETS PLATE	PIIRILEVY	CIRCUIT ELECTRONIC
22	W000232572	KREDSLÖBSKORT	KRETS PLATE	PIIRILEVY	CIRCUIT ELECTRONIC
23	W000231062	AFBRYDER	KOBLE OM BRYTER	KYTKIN	COMUTATOR
24	W000232638	SPOLETRANSFORMATOR	SPOLE TRANSFORMATOR	KELAMUUNTAJA	BOBINĂ TRANSFORMATOR
26	W000231390	VENTILATOR	VIFTE	PUHALLIN	VENTILATOR
36	W000264772	KREDSLÖBSKORT	KRETS PLATE	PIIRILEVY	CIRCUIT ELECTRONIC
38	W000272999	FRONTRAMME	FRONT RAMME	ETURUNKO	PROTEȚIE TRANSPARENTĂ
38.1	W000272998	BAGRAMME	BAK RAMME	TAKARUNKO	CADRU FAȚĂ
40	W000272989	TRANSPARENT BESKYTTELSE	OVERSIKTELIG BESKYTTELSE	LÄPINÖKYVÄ SUOJUS	CADRU SPATE
51	W000231572	STIK TIL FJERNSTYRING	FJERNSTYR KOBLING	ETÄKYTKIN	CONNECTOR
69	W000233524	IMPEDANS	MONTERING AV DEMPER	KURISTIMEN KOKOONPANO	IMPEDANȚĂ
72	W000352024	HØJRE HOLDER	UNDERLAG RH	OIKEA PYSTYTYSTELINE	SUPORT DREAPTA
72.1	W000352023	VENSTRE HOLDER	UNDERLAG LH	VASEN PYSTYTYSTELINE	SUPORT STÂNGA
75	W000352025	VENTILATORFASTGØRELSE	TILKOBLING AV VENTILATOREN	PUHALTIMEN KIINNITYS	SUPORT PENTRU VENTILATOR

R.	CODE	POPIS KÓDOV	POPIS KÓDŮ	OPIS	ОПИСАНИЕ
01	W000236123	OBVODOVÁ DOSKA	OBVODOVÁ DESKA	PLYTKA OBWODÓW	ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА
04	W000232581	OBVODOVÁ DOSKA	OBVODOVÁ DESKA	PLYTKA OBWODÓW	ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА
08	W000254572	NAPÁJACÍ KABEL	NAPÁJECÍ KABEL	KABEL ZASILANIA	КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ
09	W000352033	KÁBLOVÁ SVORKA	KABELOVÁ SVORKA	ZACISK KABLÓWY	КАБЕЛЬНЫЙ ЗАЖИМ
09.1	W000227612	REGULAČNÉ KOLIESKO	REGULAČNÍ KOLEČKO	POTENCJOMETR REGULACJI	РУЧКА
12	W000231163	PŘÍPOJKA VÝSTUPU	PŘÍPOJKA VÝSTUPU	PRZYŁĄCZE WYJŚCIA	ВЫХОДНОЙ РАЗЪЕМ
13	W000352038	REGULAČNÉ KOLIESKO	REGULAČNÍ KOLEČKO	POTENCJOMETR REGULACJI	РУЧКА
13.1	W000352077	VEKO	VÍKO	POKRYWA	КРЫШКА
14	W000227830	VENTILAČNÁ JEDNOTKA	VENTILAČNÍ JEDNOTKA	JEDNOSTKA WENTYLACJI	БЛОК ВЕНТИЛЯТОРА
21	W000264773	OBVODOVÁ DOSKA	OBVODOVÁ DESKA	PLYTKA OBWODÓW	ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА
22	W000232572	OBVODOVÁ DOSKA	OBVODOVÁ DESKA	PLYTKA OBWODÓW	ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА
23	W000231062	PREPÍNAČ	PŘEPÍNAČ	PRZEŁĄCZNIK	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
24	W000232638	CIEVKOVÝ TRANSFORMÁTOR	CÍVKOVÝ TRANSFORMÁTOR	TRANSFORMATOR CEWKOWY	ТРАНСФОРМАТОР
26	W000231390	VENTILÁTOR	VENTILÁTOR	WENTYLATOR	ВЕНТИЛЯТОР
36	W000264772	OBVODOVÁ DOSKA	OBVODOVÁ DESKA	PLYTKA OBWODÓW	ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА
38	W000272999	PREDNÝ RÁM	PŘEDNÍ RÁM	RAMA PRZEDNIA	ПЕРЕДНЯЯ РАМА
38.1	W000272998	ZADNÝ RÁM	ZADNÍ RÁM	RAMA TYLNA	ЗАДНЯЯ РАМА
40	W000272989	PRIEHĽADNÁ OCHRANA	PRŮHLEDNÁ OCHRANA	PRZEZROCYSTA OSŁONA	ПРОЗРАЧНАЯ ЗАЩИТА
51	W000231572	DIALKOVÁ PŘÍPOJKA	DÁLKOVÁ PŘÍPOJKA	PRZYŁĄCZE ZDALNE	РАЗЪЕМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
69	W000233524	MONTÁŽ TLMIVKY	MONTÁŽ TLUMIVKY	MONTAŻ TŁUMIKA	УЗЕЛ ДРОССЕЛЯ
72	W000352024	PODLOŽKA RH	PODLOŽKA RH	PODKŁADKA RH	ПРАВООЕ КРЕПЛЕНИЕ
72.1	W000352023	PODLOŽKA LH	PODLOŽKA LH	PODKŁADKA LH	ЛЕВОЕ КРЕПЛЕНИЕ
75	W000352025	PRIPOJENIE VENTILÁTORA	PŘÍPOJENÍ VENTILÁTORU	PODŁĄCZENIE WENTYLATORA	КРЕПЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА